INTERSTATE COMPACT FOR JUVENILES
CONVENIO INTERESTATAL PARA JÓVENES

FORM IA/VI
FORMULARIO IA/VI

APPLICATION FOR SERVICES AND WAIVER
SOLICITUD DE SERVICIOS Y RENUNCIA

Form IA — **APPLICATION FOR COMPACT SERVICES**
Formulario IA — ***SOLICITUD DE SERVICIOS DEL TRATADO***

TO: _____ FROM: _____
PARA: (Receiving State) *(Estado receptor)* *DE:* (Sending State) *(Estado emisor)*

I, _____, hereby apply for supervision as a parolee or probationer to the Interstate Compact for Juveniles. I understand that the very fact that supervision will be in another state makes it likely that there will be certain differences between the supervision I would receive in this state and supervision which I will receive in any state to which I am asking to go. However, I urge the authorities to whom this application is made, and all other judicial and administrative authorities, to recognize that supervision in another state, if granted as requested in this application, will be a benefit to me and will improve my opportunities to make a good adjustment. In order to get the advantages of supervision under the Interstate Compact for Juveniles, I do hereby accept such differences in the course and character of supervision as may be provided, and I do state that I consider the benefits of supervision under the Compact to be worth any adjustments in my situation which may be occasioned.

Yo, _____ por el presente documento solicito que se me supervise mi calidad de reo en libertad condicional o en libertad vigilada conforme al Convenio interestatal para jóvenes. Comprendo que debido al hecho que la supervisión se tiene que hacer en otro estado exista la probabilidad de que se produzcan ciertas diferencias entre la supervisión que recibiría en este estado y la que recibiría en el estado al cual estoy solicitando ir. No obstante, insto a las autoridades a las cuales se hace esta solicitud y a cualquier otra autoridad judicial y administrativa que reconozca esa supervisión en otro estado, y si se otorga tal como se solicita, ésta irá en beneficio de mi persona y mejorará mis oportunidades para lograr una buena solución. Para lograr las ventajas de supervisión en virtud del Convenio interestatal para jóvenes, mediante el presente documento acepto dichas diferencias durante el transcurso y tipo de supervisión que se estipule, y declaro que considero que los beneficios de supervisión en virtud del Convenio son valiosos para cualquier solución a la se pueda llegar sobre mi situación.

In view of the above, I do hereby apply for permission to be supervised on ☐parole ☐probation in _____.
(Receiving State)

En virtud de lo anterior, por el presente documento solicito permiso para que se me supervise mi ☐libertad condicional ☐libertad vigilada en _____.
(Estado receptor)

FORM VI — **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING AND WAIVER**
FORMULARIO VI — ***MEMORANDUM DE ACUERDO Y RENUNCIA***

I, _____, realize that the grant of ☐parole ☐probation and especially the privilege to leave the State of _____ to go to the State of _____ is a benefit to me. In return for these advantages, I promise:

Yo, _____ comprendo que el otorgamiento de ☐libertad condicional ☐libertad vigilada y especialmente el privilegio para abandonar el Estado de _____ para dirigirme al Estado de _____ es un beneficio para mi persona. A cambio de estas ventajas, prometo:

1. That I will make my home with _____
(Name, Relationship, and Address)
until a change of residence is duly authorized by the proper authorities of the receiving state.
1. *Que lo convertiré en mi lugar de residencia con _____*
(Nombre, relación y domicilio)
hasta que las autoridades correspondientes del estado receptor autoricen debidamente un cambio de residencia.
2. That I will obey and live up to the terms and conditions of ☐parole ☐probation as fixed by both the sending and receiving states. I understand and accept that a failure to comply with these terms and conditions may result in sanctions in the sending or receiving state. See, Rule 4-104(1) and (2).
2. *Que acataré y me ceñiré a los términos y condiciones de la ☐libertad condicional ☐libertad vigilada tal como lo establecen tanto el estado emisor como receptor. Entiendo y acepto que el no cumplimiento de estos términos y condiciones puede resultar en sanciones en el estado emisor o receptor. Consultar, Norma 4-104(1) y (2).*

3. That I will return at any time to the sending state if asked to do so by the ☐parole ☐probation authorities in that state. I further understand that if I do not obey or live up to these promises, I may be returned to the sending state.
3. *Que regresaré en cualquier momento al estado emisor si las autoridades de ☐libertad condicional ☐libertad vigilada de ese estado así lo solicitan. Además, entiendo que si no acato ni me ciño a dichas promesas, puedo ser devuelto al estado emisor.*

I have read the above or have had the above read and explained to me, and I understand its meaning and agree thereto.
Declaro que leído lo anterior o que se me ha leído o explicado lo anterior, y que comprendo su significado y que concuerdo con ello.

(Juvenile's Signature) *(Firma del joven)* (Date) *(Fecha)* (Witness' Signature) *(Firma del testigo)* (Date) *(Fecha)*

I, in my capacity as the placement resource for _____ do approve and subscribe
(Juvenile's Name)
to the above Memorandum of Understanding and hereby waive any right which I may have to contest the return of the juvenile referred to herein to the sending state or jurisdiction from any state or jurisdiction within or outside the United States, in which ☐he ☐she may be found. I also undertake to cooperate with the supervising authorities and to assist them in securing the return of the juvenile referred to herein to the sending state whenever, in their judgment, such return may be necessary or desirable.

(Placement resource's signature) (Date) (Witness' Signature) (Date)

Yo, en mi condición de recurso de colocación para _____ *apruebo y suscribo*
(Nombre del joven)
el Memorándum del acuerdo antes mencionado y por el presente documento renuncio a cualquier derecho que pueda tener para impugnar la devolución del joven que se menciona en el presente documento al estado emisor o jurisdicción desde cualquier estado o jurisdicción dentro o fuera de los Estados Unidos de Norteamérica en el que ☐él o ☐ella se pueda encontrar. También estoy dispuesto a cooperar con las autoridades supervisoras y a ayudarlas a asegurarles el regreso del joven antes mencionado en éste al estado emisor cada vez que, a su juicio, dicha devolución pueda ser necesaria o deseable.

(Firma del recurso de colocación) *(Fecha)* *(Firma del testigo)* *(Fecha)*

Permission is hereby granted to the above-named juvenile to apply for, reside in, and be supervised by the State of _____ provided that the receiving state accepts supervision and the juvenile complies with the terms of supervision.
(Receiving State)

(Date) **SIGNED:** (If probation, sending state's JUDGE; If parole, sending state's COMPACT OFFICIAL)

Por el presente documento se autoriza al joven antes mencionado para que solicite, resida en y sea supervisado por el Estado de _____ *siempre que el estado receptor acepte la supervisión y el joven cumpla con los términos de la supervisión.*
(Estado receptor)

(Fecha) ***FIRMADO:*** *(En caso de libertad vigilada, JUEZ del estado emisor; En caso de libertad condicional, FUNCIONARIO DEL CONVENIO del estado emisor)*